



# FUNKCE A ÚDRŽBA OKEN

## OBSAH

- 1.0 [Bezpečnostní upozornění](#)
- 2.0 [Obsluha – okna a balkónové dveře](#)
  - 2.1 [Otvíravé elementy](#)
  - 2.2 [Otvíravé - výklopné elementy](#)
  - 2.3 [Štulpové elementy - otvíravé sklopné - otvíravé křídlo](#)
  - 2.4 [Sklopný nadsvětlík s pákovým ovladačem OL90](#)
  - 2.5 [Sklopný nadsvětlík OL90 - vyháknut nůžek](#)
  - 2.6 [Sklopný nadsvětlík s klikou](#)
  - 2.7 [Vyháknutí nůžek \(pro čištění\)](#)
  - 2.8 [Skládací elementy](#)
    - a) [skládací elementy bez otvíravých dveří](#)
    - b) [skládací elementy s otvíravými dveřmi](#)
  - 2.9 [Posuvné elementy](#)
  - 2.10 [PASK elementy](#)
  - 2.11 [Uzamykatelné kliky oken a balkon. dveří](#)
  - 2.12 [Válcová západka \(např. pro balkon. dveře\)](#)
  - 2.13 [Omezovač otvírání](#)
  - 2.14 [Omezovač přiražení sklopného křídla](#)
- 3.0 [Chybné používání](#)
- 4.0 [Správné větrání](#)
- 5.0 [Poradenství a opravy](#)
- 6.0 [Údržba oken](#)

## 1.0 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání oken dávejte pozor na následující:



### Nebezpečí přivření

Při obsluze oken, balkonových a vchodových dveří pozor na přiskřípnutí prstů mezi křídlem okna popř. dveří a rámem



### Nebezpečí vypadnutí

Otevřené elementy skrývají nebezpečí možnosti vypadnutí člověka. Nenechávejte otevřené elementy bez dozoru.



### Nebezpečí vypadnutí přibouchnutím elementu

Otevřené elementy se mohou při průvanu přibouchnout, předměty na něm postavené mohou vypadnout.



### Nebezpečí úrazu při otevřeném elementu

Při procházení pod otevřenými elementy je značná možnost úrazu. Zavírejte otevřená křídla pokud pod nimi procházíte, nebo pokud jsou v místnosti děti.



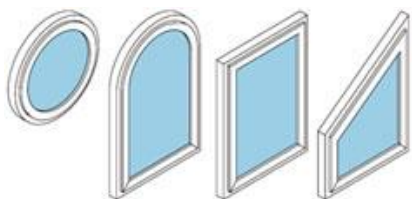
### Nebezpečí úrazu přiražením křídla

Sklopné elementy se mohou při vyháknutí z držícího mechanismu nečekaně přiklopit. Otočné a sklopné elementy skrývají nebezpečí v tom, že křídlo při otevírání popř. zavírání mohou způsobit zranění větším rozmachem.



Další bezpečnostní upozornění najdete pod tímto označením.

## 2.0 OBSLUHA: OKNA A DVEŘE

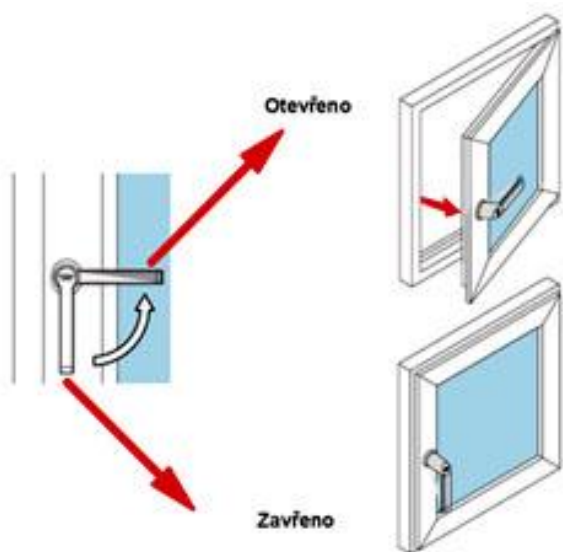


Následující návody k obsluze platí pro všechny typy elementů.

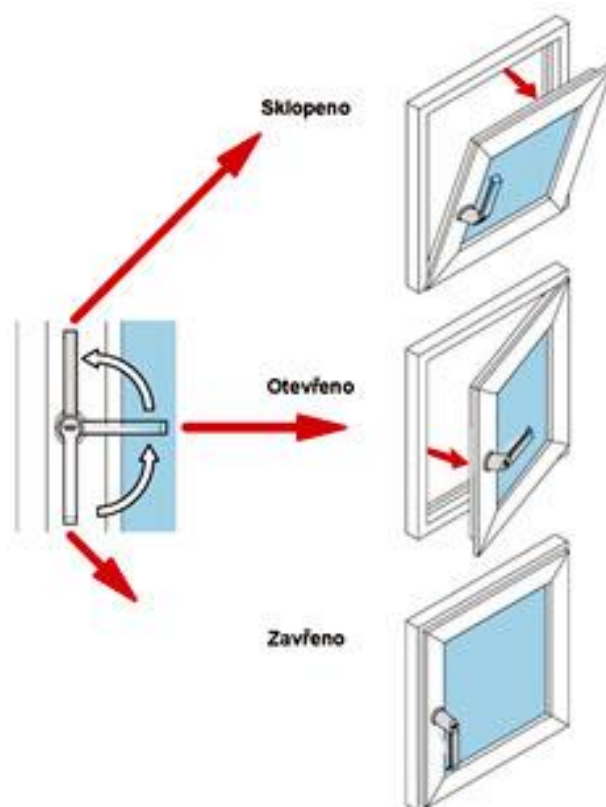


Všechny elementy SCHÜCO se vyznačují snadným ovládáním.

### 2.1 Otvírávé elementy

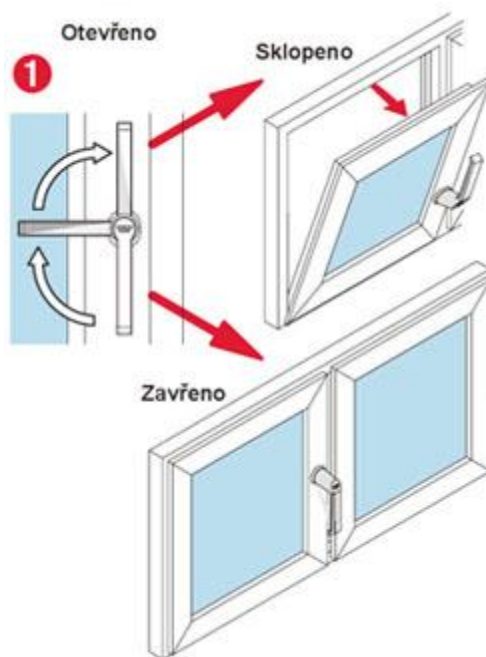
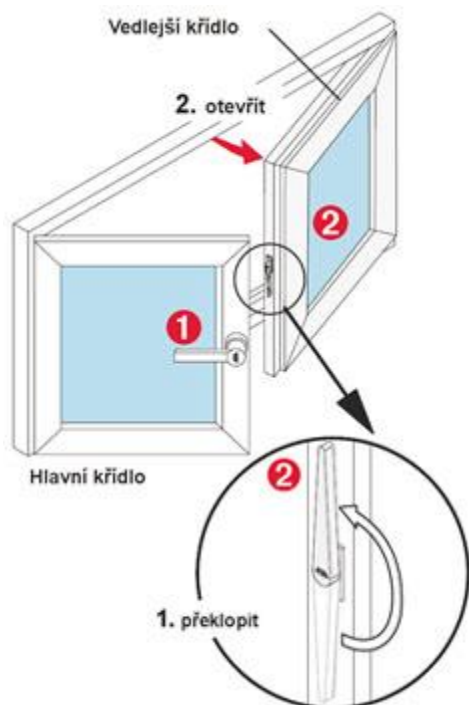


### 2.2 Otvírávé -sklopné elementy



## 2.3 ŠTULPOVÉ ELEMENTY

hlavní křídlo otvíravé- sklopné  
a vedlejší křídlo otvíravé

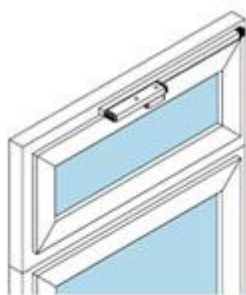


otevření stojícího křídla

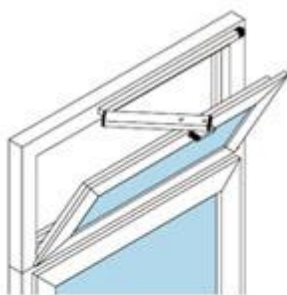
- otevřít chodící křídlo (1)
- překlopit páčku (1.) v drážce (2)
- otevřít stojící křídlo (2.)

Zavření opačném pořadí.

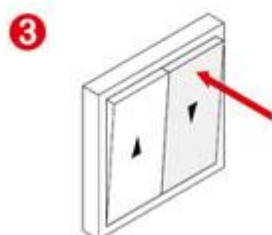
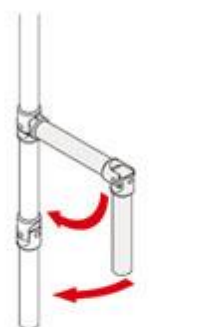
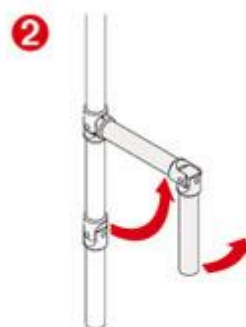
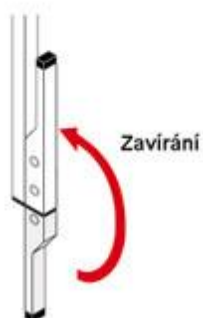
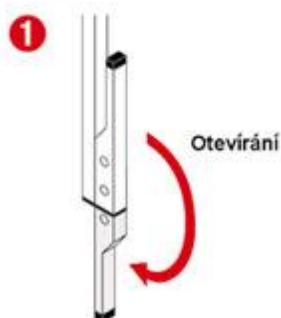
## 2.4 SKLOPNÝ NADSVĚTLÍK SE SKRYTÝM KOVÁNÍM NEBO KOVÁNÍM OL90



Otevření křídla



Zavření křídla



Ovládání:

- 1 Klika
- 2 Otočná klika
- 3 El. otvírač

Otevírání:

- pomocí kliky (1) sklopením kliky

- otočnou klikou (2) vyjmout otočnou kliku z držáku, otáčením kliky otevřete nebo zavřete okno

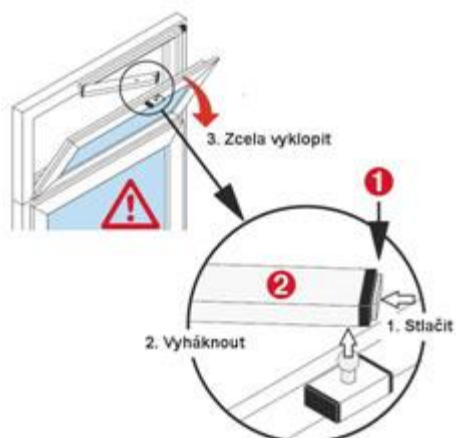
- el. otvíračem (3) držet tlačítko tak dlouho, dokud se nadsvětlik neotevře nebo nezavře



Nebezpečí úrazu!

Před vyháknutím kování se musí křídlo podepřít. Dbejte na to, aby celá váha křídla byla podepřena. Podepřením se zamezí nekontrolované sklopení okna. V místě sklopení křídla se nesmí nacházet žádné předměty a osoby.

## 2.5 VYHÁKNUTÍ KOVÁNÍ NADSVĚTLÍKU OL 90 (PRO ČISTĚNÍ)



Aby se dalo celé křídlo sklopit, je potřeba kování nadsvětlíku vyháknout.

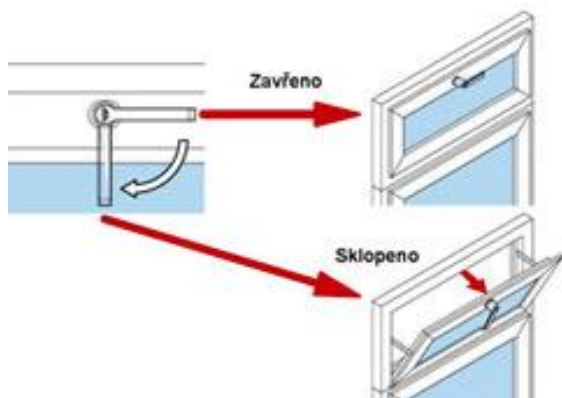
- sklopné okno otevřít
- podepřít otevřené okno
- zmáčknout (1.) zabezpečovací knoflík **1** a vyháknout (2.) hlavní rameno **2**
- křídlo pomalu sklopit (3.)

Zaháknutí ==> v obráceném sledu

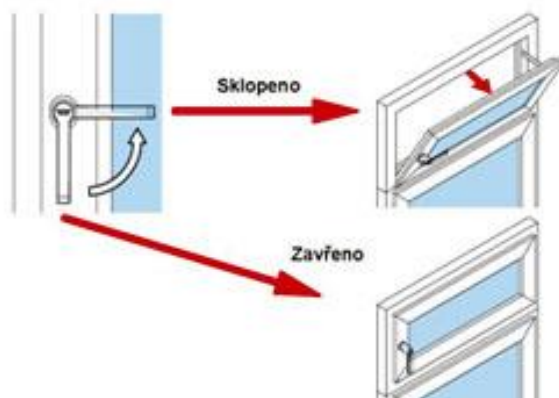
## 2.6 SKLOPNÝ NADSVĚTLÍK S KLIKOU

Překlopení nadsvětlíku na spodní element zamezí nůžky v drážce nebo zabezpečovací nůžky.

### Klika nahore



### Klika z boku

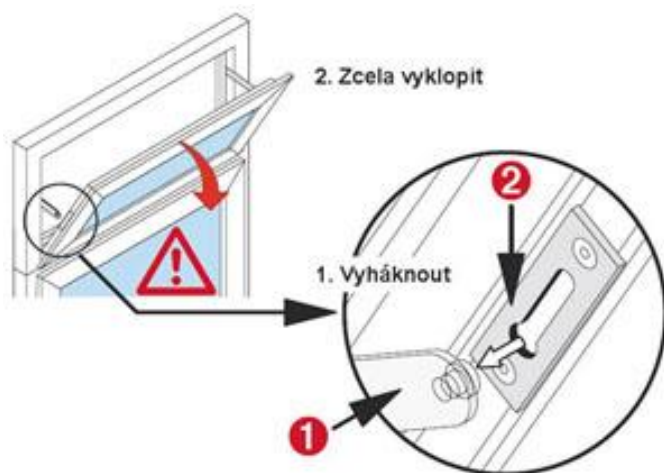


## 2.7 NŮŽKY V DRÁŽCE - VYHÁKNUTÍ (PRO ČIŠTĚNÍ)



Nebezpečí úrazu!

Před vyháknutím kování se musí křídlo podepřít. Dbejte na to, aby celá váha křídla byla podepřena. Podepřením se zamezí nekontrolované sklopení okna. V místě sklopení křídla se nesmí nacházet žádné předměty a osoby.



Aby se dalo celé křídlo sklopit (pro případ čištění), je potřeba vyháknout boční nůžky.



Pamatujte na to, že zcela sklopené křídlo může klikou poškodit spodní element.

- křídlo otevřít
- otevřené křídlo tlačit dokud rameno nůžek **1** nelze vyháknout (1.) z vedení **2**
- křídlo pomalu sklopit (2.)

## 2.8 SKLÁDACÍ ELEMENTY

a) skládací elementy  
bez otvíravých dveří



Nebezpečí úrazu!  
Pozor na oblast zlomu elementu.

Otevření

- otočením rukojeti **1** odjistit zavřený element (1.)
- kliku **2** stlačit (2.) a křídlo posunout (3.)

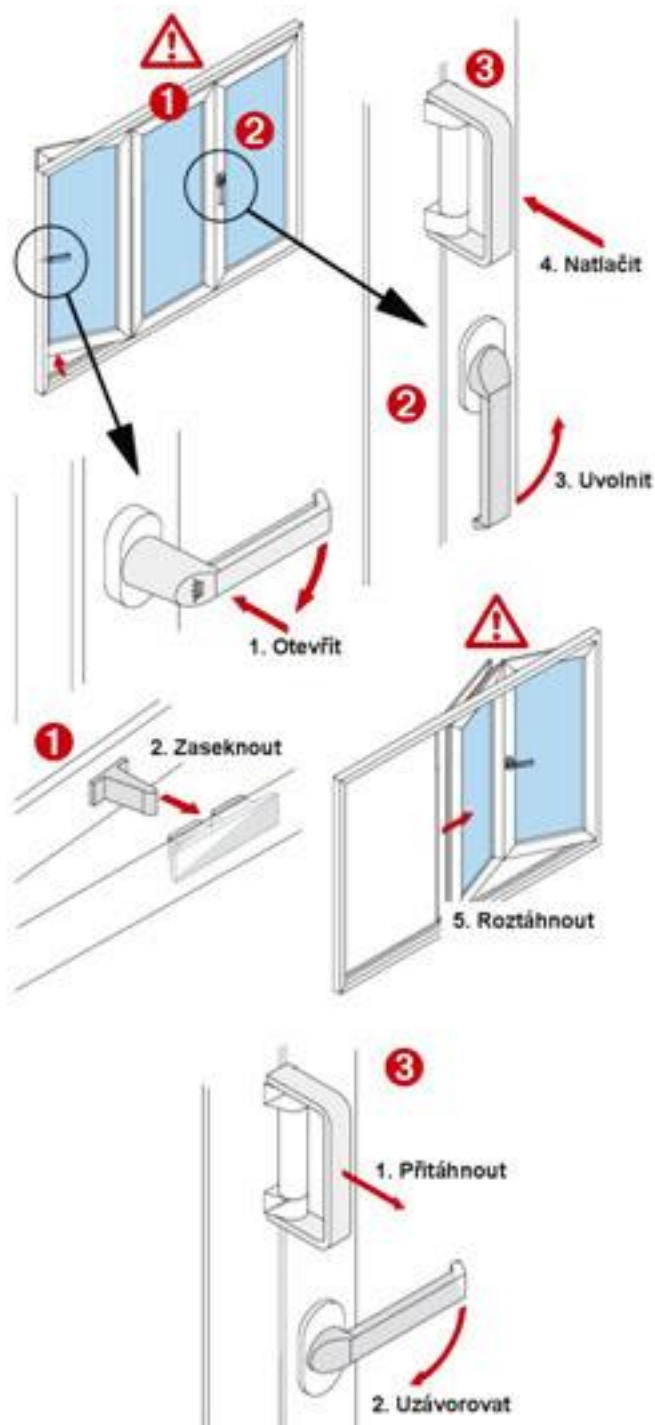
Zavření

- křídlo posunout (1.) tak, aby západka **3** kování zaskočila do protikusu **4**
- křídla přitáhnout (2.) do rámu pomocí madla **5** a element uzávěrovat (3.)

Zavření elementu děleného uprostřed

- nejprve přisunout ke středu posuvnou část s protikusem **4**
- křídla přitáhnout do rámu pomocí madla **5** a element uzávěrovat (3.)
- druhou část elementu posunout tak, aby západka **3** kování zaskočila do protikusu **4**





b) skládací elementy s otvíravými dveřmi

Nebezpečí úrazu!  
Pozor na oblast zlomu elementu.

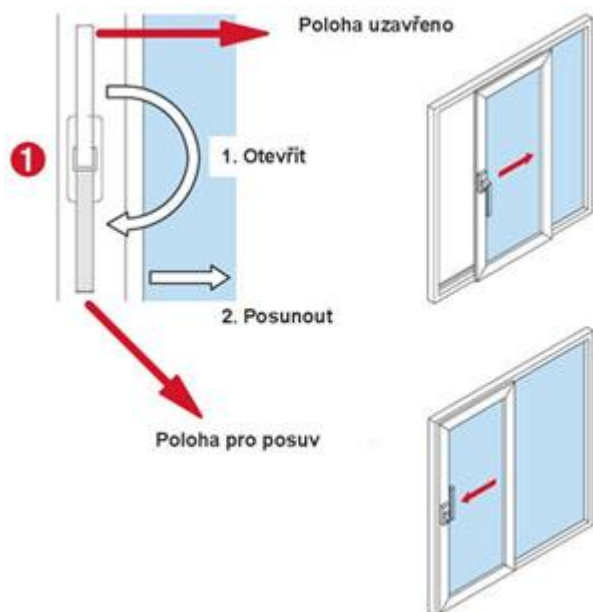
Otevření

- otvíravé dveře otočit o 180° (1.) a zaklapnout do držáku (1) ve vedlejším křídle (2.)
- otočením rukojeti (2) uvolnit zavřený element (3.)
- madlem (3) zatlačit (4.) posuvnou část
- posuvnou část odsunout (5.)

Zavření

- posuvnou část přitáhnout (1.) pomocí držadla (3)
- element zavřít (2.)
- otočné dveře zavřít

## 2.9 HEBE-SCHIEBE (ZDVIH S POSUVEM)



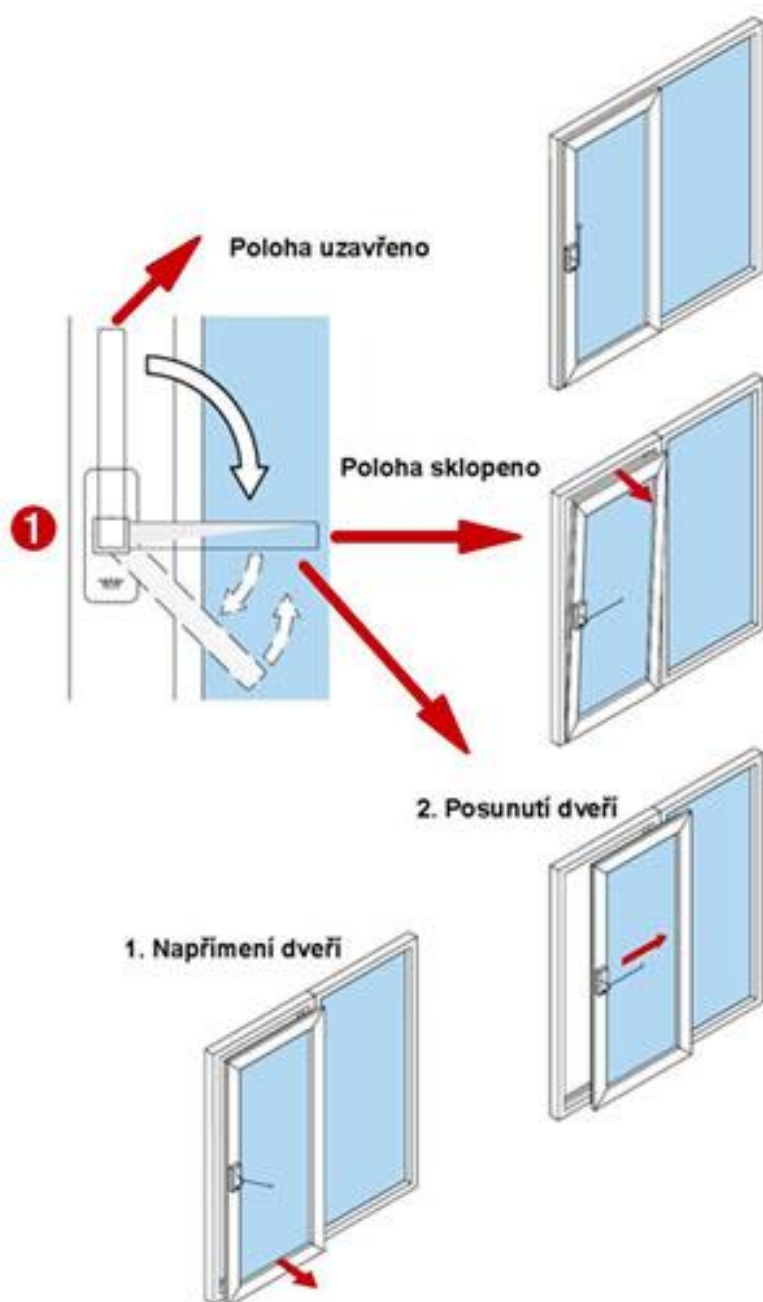
### Otevření

- otočením kliky dolů **1** nastavit křídlo do posuvné pozice (1.)
- posuvné křídlo odsunout (2.)

### Zavření

- posuvné křídlo posunout
- křídlo zavřít otočením kliky **1** nahoru

## 2.10 PASK (PARALLEL-ABSTELL-SCHIEBE-KIPP) paralelní-odstavné-posuvné-sklopné elementy



kování s nuceným přitlakem  
poloha sklopení křídla

- otočit kliku **1** (90°) dolů - posuvné křídlo se dostane do pozice sklopení

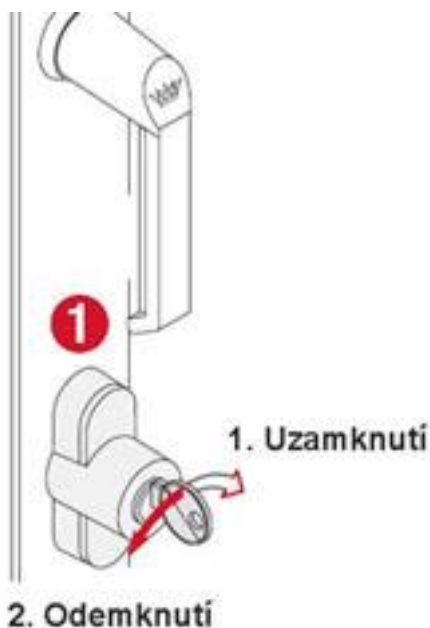
poloha pro posun křídla

- stlačit kliku posuvného křídla dolů (1.)
- klika se sama vrátí zpět, křídlo lze odsunout (2.)

zavření

- posuvné křídlo posunout, až zapadne automaticky do spodního uzávěru (sklopné postavení)
- otočit kliku nahoru **1**
- posuvné křídlo zavřít

## 2.11 OKNA A BALKÓNOVÉ DVEŘE ODOLNÉ PROTI VLOUPÁNÍ



Klika těchto prvků je dodatečně vybavena zámkem.

Uzamknutí

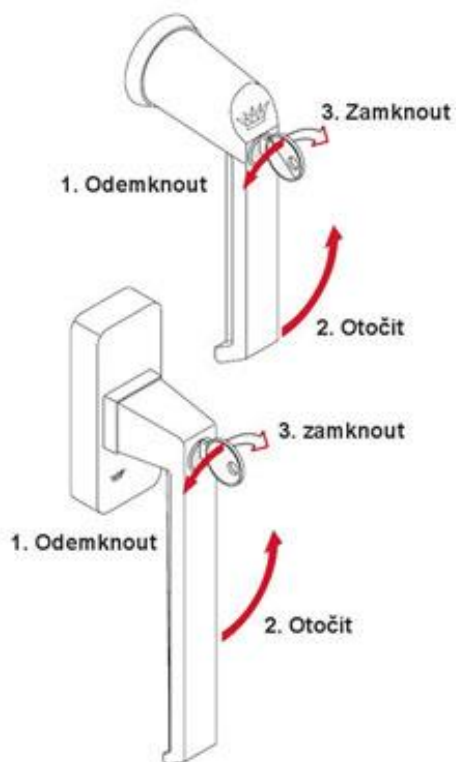
- křídlo zavřít
- otočením (1.) klíče vpravo zamknout zámek ①

Odemknutí

- otočením klíče vlevo odemknout (2.) zámek ①
- kliku natočit do žádaného postavení (otevření nebo otevření se sklopením)

Úplná odolnost proti vloupání je zaručena pouze při zamknutí zámku.

## 2.12 UZAMYKATELNÉ KLIKY OKEN A BALKÓNOVÝCH DVEŘÍ



S uzamykateľnými klikami je možné zamknout elementy v uzavřeném nebo sklopeném postavení.

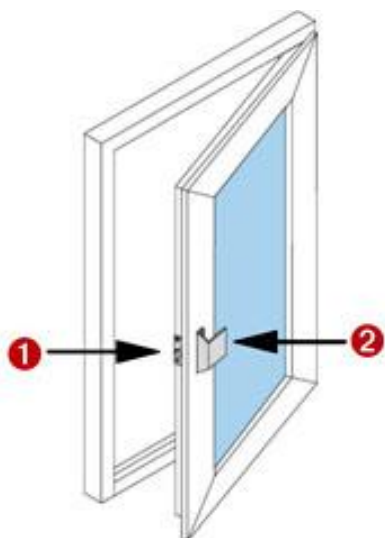
Funkce:

- kliku odemknout otočením klíče vlevo (1.)
- kliku natočit do požadované pozice (2.)
- kliku uzamknout otočením klíče vpravo (3.)



Samotné uzamykateľné kliky nemají žádnou odolnost proti vloupání.

## 2.13 VÁLCOVÁ ZÁPADKA (NAPŘ. PRO BALKÓNOVÉ DVEŘE)

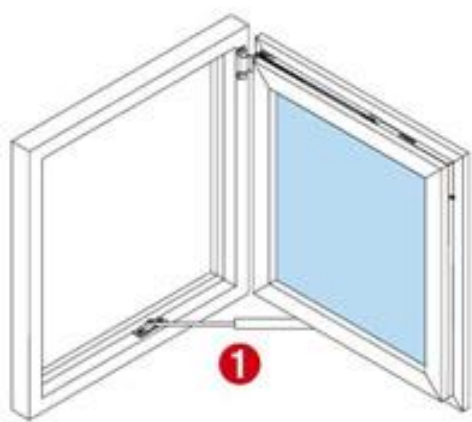


Válcová západka **1** drží křídlo v zavřeném stavu bez uzavření klikou. Elementy se západkou mohou být zvenku vybaveny madlem **2**

Funkce:

- křídlo může být lehkým tlakem nebo tahem otevřeno
- nebo zavřeno

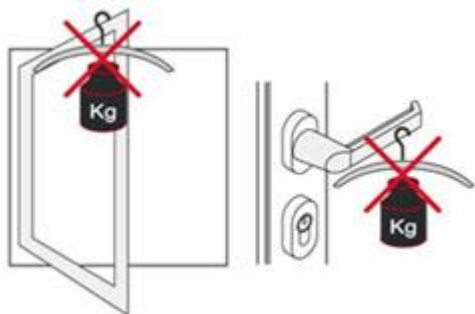
## 2.14 OMEZOVAČ OTVÍRÁNÍ



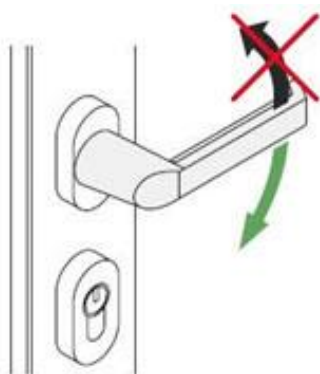
Omezovač otvírání **1** omezuje úhel otevření křídla na 90°. Zamezuje samočinnému pohybu křídla při průvanu. Omezovač je bezúdržbový a nesmí se mazat.

### 3.0 CHYBNÉ POUŽÍVÁNÍ

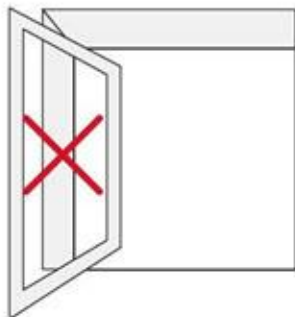
Pro zamezení škod na oknech a dveřích mějte na paměti následující upozornění.



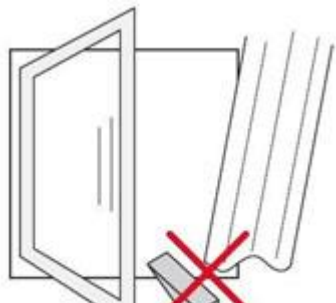
Nepřítěžujte rámy a kliky dodatečnou zátěží! Dodatečné přitížení může vést k deformaci křídla nebo poškození kliky.



Kliky zatěžovat pouze ve směru pohybu kliky a nepřetáčet je přes doraz. Dodatečné zatížení může vést ke zničení kliky.



Neotvírejte křídla až k ostění. Průvanem a následným nárazem se mohou křídla poškodit.



Nevkládejte žádné překážky mezi křídlo a rám. Dodatečné zatížení může vést k deformaci rámu.

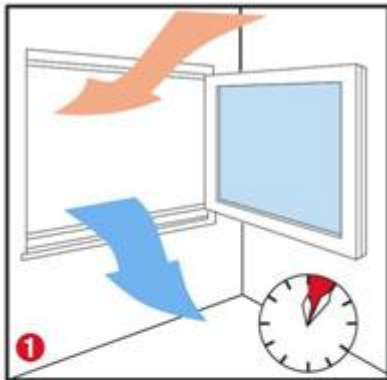


Dvoukřídlové dveře nesmí být otvírány přes stojící křídlo (s výjimkou panikových dveří).  
Dodatečné zatížení může vést k deformaci rámu a ke zničení zámku.



dveře se nesmí zamykat, když jsou otevřené. Zavření dveří se zamknutým zámkem vede ke zničení rámu dveří.

#### 4.0 SPRÁVNÉ VĚTRÁNÍ



Jak předejít škodám z vysoké vlhkosti: Vysoká těsnost Vašeho nového SCHÜCO okna zamezuje výměnu vzduchu mezi interiérem a exteriérem.

Ve Vašem bytě se nachází mnoho zdrojů vlhkosti:

- v kuchyni a v koupelně vodní pára
- pokojové květiny a lidé vydávají póry vlhkost

Krátké celkové větrání

Vlhkost vzduchu v místnosti se sráží zejména v oblasti oken jako tzv. kondenzát. Tato vlhkost může vést k vlhkým zdem, skvrnám, plísním a rozpadu omítky.

- větrejte během dne dle potřeby co nejčastěji **1** (nejméně 5 min)
- zamezte trvalému větrání během vytápění **2**



Krátké větrání **1** spotřebuje z topné energie jen málo. Vlhkost dostane opět běžnou úroveň. Dlouhodobé větrání pouze mimo topnou sezónu!

#### 5.0 PORADENSTVÍ A OPRAVY

Pokud tato brožura nezodpoví všechny otázky, obraťte se prosím na svého dodavatele systémů SCHÜCO.

Kromě odborné porady Vám pomohou i se seřízením a opravou. Všechny opravy a seřízení mohou provádět pouze proškolené firmy. Pro opravy používejte pouze originální náhradní díly, které vám zajistí další bezproblémové užívání výrobků SCHÜCO.

## 6.0 PÉČE O OKNA

SCHÜCO International  
Návod k údržbě  
plastových oken a dveří

Čistění povrchu profilů



### 1.1 Pro tvrdé PVC, bílé

K čistění vašich SCHÜCO plastových oken doporučujeme použití čistících prostředků pro bílé profily z naší řady "EasyCare".

Prostřednictvím savého, barevně neutrálního hadříku (vlna, bavlna nebo buničina) nanese se čistící prostředek nejlépe po celé délce profilu a lehkým tlakem leštíme. Necháme krátce působit a nakonec opláchneme čistou vodou.

Stírání kruhovými pohyby byste se měli při čistění zásadně vyvarovat. Při silném znečištění postup opakujte. Znečištění vlivem provozu domácnosti, nečistoty vzniklé průmyslovými zplodinami resp. vzniklé spaliny z automobilů či topného oleje je možno tímto čistícím prostředkem rychle a snadno odstranit. Čistidlo je neutrální k pokožce, antibakteriální, antistatické, nehořlavé, biologicky odbouratelné a tím šetrné k životnímu prostředí. Alternativně je možné použít obvyklé čistící prostředky pro domácnost.



V žádném případě nesmějí být ale použity prostředky suché (pískové) prostředky, které mohou povrch profilů poškrábat. Suché čistění podporuje kromě jiného ulpívání prachu vlivem statického nabití plastového profilu. Též prostředky obsahující hrubé částice nebo takové, které mají brusné účinky, nesmějí být použity.

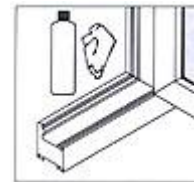


V případě pochybností nebo u zvlášť silného znečištění se, prosím, obraťte na vašeho Schüco-autorizovaného výrobce.

V žádném případě nesmí být použity benzín, nitro ředidlo, kyselina octová, odlakovač nehtů nebo PVC-rozpouštědla, které povrch profilů narušují.

## 1.2 Tvrdé PVC s fóliovaným povrchem

Vaše okna jsou opatřena vysokohodnotnou, kvalitu zajišťující PVC-fólií, zaručující maximální stabilitu proti UV-záření. K ochraně těchto fólií proti povětrnosti a vlivům stárnutí je trvale nanесena druhá, bezbarvá akrylátová krycí fólie. Rozpouštědla nebo čisticí prostředky s brusnými účinky tuto ochrannou vrstvu ničí. Fóliované profily se nejlépe čistí soupravou Schüco EasyCare čistič plastů pro fóliované profily nebo vodou. V případě nutnosti je možno použít běžné čisticí prostředky pro domácnost, čističe oken resp. skleněných tabulí, které dle návodu v odpovídajícím množství přidáme do vody. V žádném případě nepoužíváme prostředky obsahující líh. Na hladkém povrchu fólií nečistota pevně neulpívá a je jí možno lehce odstranit.



Zvláštní opatrnost je třeba při odstranění zbytku omítek. Tyto omítky obsahují silně brusný křemenný písek, který je možno odstranit pouze s velkou opatrností a s pomocí velkého množství vody.

Silně ulpívající nečistoty by měly být odstraněny odborníkem. Dbejte návodu k použití na čisticích prostředcích. Jinak vezměte na vědomí zásady pro údržbu bílých plastových okenních profilů.

## 2. Údržba těsnění:

Těsnění křidel a všechna obvyklá gumová těsnění by měla být každých 6 měsíců ošetřena prostředky na těsnění.

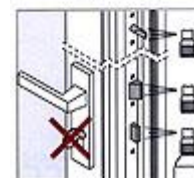
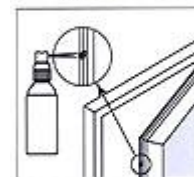
Aplikujte prostředek Schüco EasyCare pro těsnění pomocí svého hadru. Takto zůstanou těsnění poddajná, odpuzující vlhkost a zachovají si těsnicí komfort pro dlouhý čas.

Minimálně 1x za rok by měla být těsnění zkontrolována, zda-li nejsou poškozena, případně prostřednictvím Schüco-výrobce obnovena.

## 3. Údržba kování:

Vaše okna a balkónové dveře jsou opatřeny vysokohodnotným otevíravým - výklopným kováním. Přestože je zajištěna dlouhodobá, bezproblémová funkce tohoto kování, je nutno minimálně jednou ročně pohyblivé kovové části a veškerá uzavírací místa OS-kování promazat.

Všechny pohyblivé díly kování postříkáme krátce sprejem na kování. Smáčkněte, prosím, krátce jednou až dvakrát uzávěr spreje. Pohyblivé díly zůstanou lehce chodící a dlouhodobě funkční.



Díly kování pravidelně kontrolujte, zdali pevně sedí a jestli nejsou opotřebenány. Dle potřeby je nutno upevňovací šrouby dotáhnout, popřípadě vadné díly vyměnit.

Nastavení kování - zvláště v horním a dolním závěsu - stejně tak výměnu dílů a vysazení a nasazení křídel by měl provádět Schüco-autorizovaný výrobce.

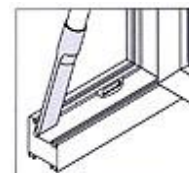
Při činnostech vytvářejících prach, chraňte díly kování před znečištěním.

Jestliže chodí zámek u oken nebo dveří těžce, obraťte se, prosím, vždy na SCHÜCO-autorizovaného výrobce. Nepoužívejte v žádném případě olej nebo grafitový prášek.

#### 4. Čištění odvodňovacích otvorů:

Minimálně jedenkrát ročně by měly být odvodňovací otvory v rámu zkontrolovány, případně vyčištěny.

Vysajte falc rámu opatrně vysavačem a vyčistěte odvodňovací drážky dostatečně tenkou dřevěnou nebo plastovou tyčkou.



#### 5. Obecně:

Abyste zajistili funkčnost a použitelnost vašeho okna po co možná nejdélší čas, je nevyhnutelné o něj pravidelně pečovat. Olej nebo tuk neobsahující kyseliny, aplikovaný na správných místech, udržuje lehký chod mechanických dílů a zajišťuje komfortní obsluhu po dlouhý čas.



#### 6. Poznámka:

Obsah tohoto návodu k obsluze je nezávazný návod k udržení hodnoty vašich oken a dveří. Tato doporučení se opírají o naše zkušenosti a obecně odpovídají stavu techniky.

Použití a způsob zpracování produktu se uskutečňují mimo možnosti naší kontroly a z tohoto důvodu leží odpovědnost za použití čistících prostředků na vás. V případě pochybností si prosím předem ověřte, jestli je Schüco produkt pro zamýšlené použití určený. V případě nejistoty se obraťte na vašeho Schüco-autorizovaného výrobce, který vám poradí.